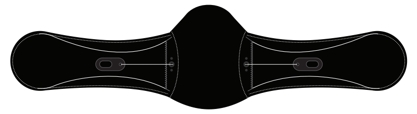
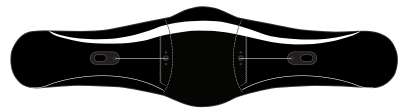
Aspen®
MEDICAL PRODUCTS

ASPEN SUMMIT™ LOWER SPINE

LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRALE ORTHESE
ÓRTESIS LUMBOSACRA
ORTESI SACRO-LOMBARE
ORTHÈSE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE ORTHESE
BEDERNÍ KŘÍŽOVÁ ORTÉZA
LUMBAL SAKRAL ORTOSE
ΟΣΦΥΪΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ
LUMBAL KORSRYGGORTROE
ORTEZA LĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN ORTOOSI
LUMBAL SAKRAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛА ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE SACRO LOMBAR
腰骶矫形器



SUMMIT 631
AND 631 PLUS



SUMMIT 637
AND 637 PLUS

MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

⚠ CAUTION

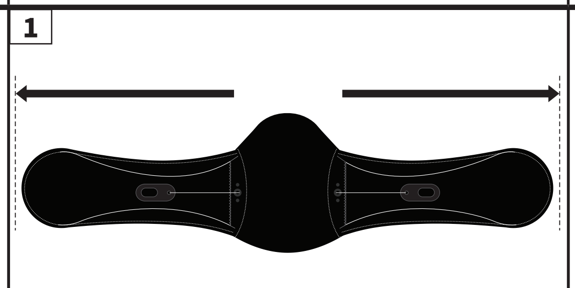
CE

EC REP
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

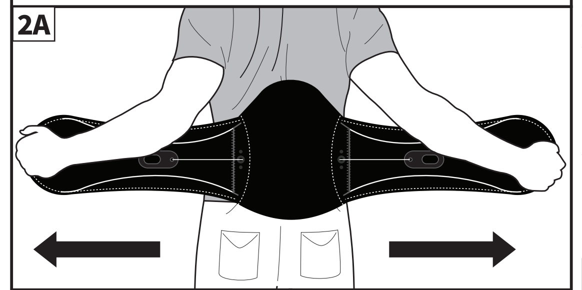
Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
LS1710U revised 04/2021

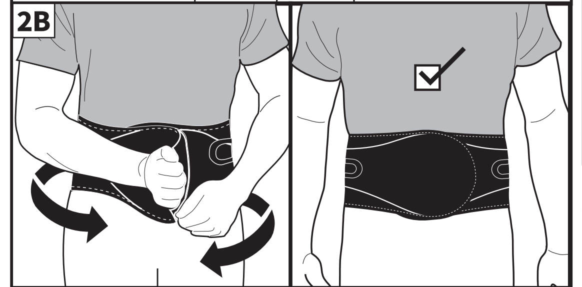
1



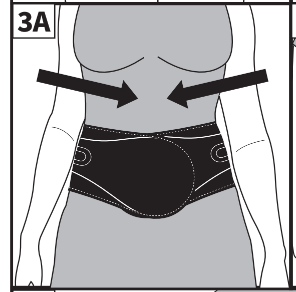
2A



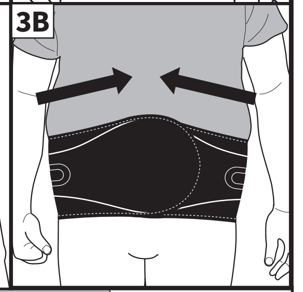
2B



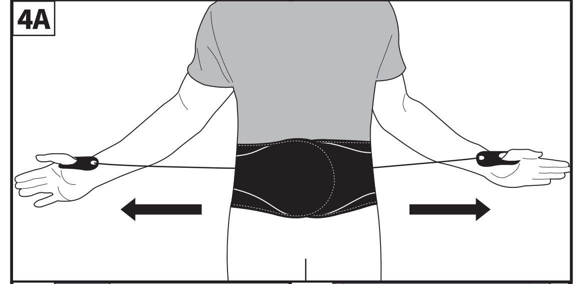
3A



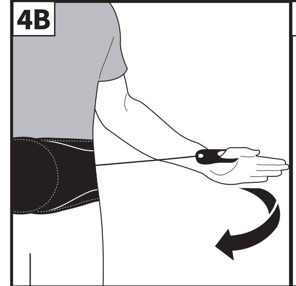
3B



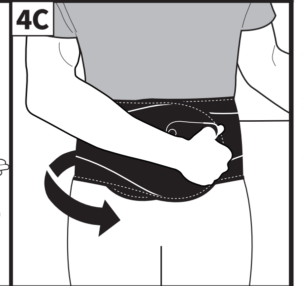
4A



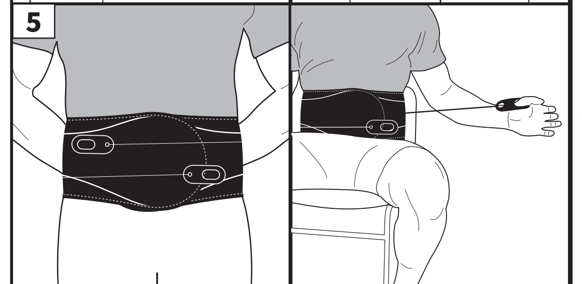
4B



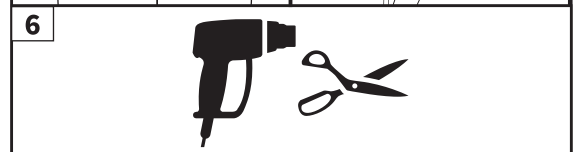
4C



5



6



ENGLISH

1. PREPARATION

Place the pull tabs 2 inches from the plastic in the back of the Summit. Pull the ends of the Summit away from each other ensuring that it is fully extended.

2. PLACEMENT

A. Center over your lower back and apply the brace tightly around the abdomen, the right side overlapping the left.
B. When applied properly, the Summit Logo will be visible. (The rigid anterior panels do not need to align perfectly in front of the brace.)

3. ANGLING ENDS

A. For patients with a larger hip to waist ratio, the ends of the Summit should meet at a downward angle to fit properly and limit migration.
B. For patients with pendulous abdomens, the ends of the Summit should meet at an upward angle to fit properly and limit migration.

4. TIGHTENING

A. Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body.
B. The right pull tab controls the upper compression and the left pull tab controls the lower compression. Adjust the compression as needed.
C. When tightened, secure the pull tabs to the hook-and-loop in front of the brace.

5. ADJUSTMENT

Adjust the upper and/or lower compression by loosening or tightening the pull tabs as needed.

6. MODIFICATION OPTIONS

This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
SMALL	26 – 34 in	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 in	84 – 107 cm
LARGE	41 – 51 in	104 – 130 cm
X-LARGE	50 – 60 in	127 – 152 cm

INTENDED USE

To provide motion restriction and stability of the lumbar-sacral spine.

INDICATIONS

Postoperative support, Deconditioned trunk musculature, Post laminectomy syndrome, Surgical Decompression procedures, Non-surgical Decompression procedures, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Non-specific low back pain, Chronic low back pain, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis , Ligament sprains / Muscle strains, Spondylosis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease), Facet syndrome, SI dysfunction, Sacroiliitis, Radiculopathy, Injections, Radiofrequency Ablation, Lumbar Multifidus Muscle Atrophy

CONTRAINDICATIONS

Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS

Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS

Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL

Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING

Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155 89791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. VORBEREITUNG

Die Zugleinen 5 cm vom Kunststoffteil im Rückenteil der Summit-Orthese herausziehen. Die Summit-Orthese an den Enden greifen und ganz auseinanderziehen.

2. ANLEGEN

A. Die Orthese auf der Lendenwirbelsäule anlegen und eng nach vorne um den Bauch führen, so dass das rechte Ende auf dem linken Ende liegt.
B. Bei richtig angelegter Orthese ist das Summit-Logo sichtbar. (Es ist nicht notwendig, dass die steifen Vorderteile auf der Vorderseite genau aufeinander ausgerichtet sind.)

3. ENDEN AUSRICHTEN

A. Bei Patienten mit einem grösseren Hüfte-Taille-Verhältnis sollten die Enden der Summit in einem abwärts gerichteten Winkel zusammengeführt werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten und ein Verrutschen zu verhindern.
B. Bei Patienten mit Hängebauch sollten die Enden der Summit in einem aufwärts gerichteten Winkel zusammengeführt werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten und ein Verrutschen zu verhindern.

4. STRAFFEN

A. Die Daumen durch die Ösen der Zugleinen stecken und diese nach außen vom Körper wegziehen.
B. Mit der rechten Zugleine wird die obere Kompression und mit der linken Zugleine die untere Kompression reguliert. Die Kompression je nach Bedarf anpassen.
C. Nach dem Straffen die Zugleinen am Klettverschluss an der Vorderseite der Orthese befestigen.

5. JUSTIEREN

Zum Justieren der oberen und/oder unteren Kompression einfach die Zugleinen lockern oder straffen.

6. ÄNDERUNGSOPTIONEN

Dieses Produkt kann von einem Experten mit Sachkenntnis wesentlich angepasst werden. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfäng	
SMALL	26 – 34 in	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 in	84 – 107 cm
LARGE	41 – 51 in	104 – 130 cm
X-LARGE	50 – 60 in	127 – 152 cm

VERWENDUNGSZWECK

Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN

Postoperative Unterstützung, untrainierte Rumpfmuskulatur, Postlaminektomie-Syndrom, chirurgisches Dekompressionsverfahren, nicht-chirurgische Dekompressionsverfahren, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfall oder -hernie, unspezifische Rückenschmerzen, chronische Rückenschmerzen, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylose, Spinalstenose, Bänderzerrungen / Muskelzerrungen, Spondylose (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung, Facettensyndrom, SI-Dysfunktion, Sakroiliitis, Radikulopathie, Injektionen, Radiofrequenzablation, lumbale Multifidus-Muskelatrophie.

KONTRAINDIKATIONEN

Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE

Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN

Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG

Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:

Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. PREPARACIÓN

Coloque las pestañas de ajuste a 5 cm del plástico en la parte posterior del corsé Summit. Despliegue por completo el corsé separando ambos extremos.

2. COLOCACIÓN

A. Coloque la parte media del corsé sobre la cintura y ajuste el corsé apretadamente alrededor del área del abdomen, de modo que la parte derecha quede sobre la parte izquierda.
B. Si el corsé está colocado correctamente, el logotipo de Summit quedará a la vista. (No es necesario que los paneles anteriores rígidos queden alineados perfectamente en la parte delantera del corsé.)

3. EXTREMOS EN ÁNGULO

A. Los pacientes con caderas más anchas que la cintura deben colocarse el corsé Summit juntando los extremos en un ángulo descendente para adaptarlos mejor y limitar el movimiento.
B. Los pacientes con masa ventral más grande deben colocarse el corsé Summit de manera de juntar los extremos en ángulo ascendente para adaptarlos mejor y limitar el movimiento.

4. AJUSTE

A. Pase los pulgares por los orificios de las pestañas de ajuste. Hale en dirección opuesta a su cuerpo.
B. La pestaña derecha controla la compresión superior, y la izquierda, la inferior. Ajuste la compresión según sea necesario.
C. Una vez ajustado el corsé, asegure las pestañas sujetándolas a la cinta velcro de la parte delantera del corsé.

5. AJUSTE

Ajuste la compresión superior o inferior aflojando o ajustando las pestañas según sea necesario.

6. OPCIONES DE MODIFICACIÓN

Este producto puede ser modificado sustancialmente por un individuo con experiencia. Para más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
PEQUEÑO (S)	26 - 34 pulgadas	66 - 86 cm
MEDIANO (M)	33 - 42 pulgadas	84 - 107 cm
GRANDE (L)	41 - 51 pulgadas	104 - 130 cm
EXTRA GRANDE (XL)	50 - 60 pulgadas	127 - 152 cm

USO PREVISTO

Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna lumbosacra.

INDICACIONES

Soporte posquirúrgico, desacondicionamiento de la musculatura del tronco, síndrome poslaminectomía, procedimientos de descompresión quirúrgica, procedimientos de descompresión no quirúrgicos, enfermedad discal degenerativa, hernia o abultamiento del disco, dolor lumbar inespecífico, dolor lumbar crónico, manejo de fracturas, espondilolisis, espondilolistesis, estenosis espinal, esguinces de ligamentos/distensiones musculares, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones), síndrome facetario, disfunción SI, sacroileítis, radiculopatía, inyecciones, ablación por radiofrecuencia, atrofia del músculo multífido lumbar.

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES

Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN

El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME

Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. PREPARAZIONE

Disporre le due linguette di estensione ad una distanza di circa 5 cm dalla sezione in plastica situata sul retro del supporto Summit. Tirare le estremità del Summit in direzione opposta l'una dall'altra, assicurandosi di estendere completamente il supporto.

2. POSIZIONAMENTO

A. Centrare il supporto sopra la parte inferiore della schiena e avvolgerlo ben stretto attorno all'addome, con il lato destro sovrapposto a quello sinistro.
B. Quando il supporto è applicato in modo corretto, è visibile il logo Summit. (Non è necessario che i pannelli anteriori rigidi siano allineati perfettamente sulla parte frontale del supporto.)

3. ANGOLATURA DELLE ESTREMITÀ

A. Nei pazienti in cui è più marcata la differenza di dimensioni fra fianchi e vita, per far calzare meglio il supporto Summit e limitarne lo spostamento le sue estremità dovrebbero incontrarsi ad un'angolatura rivolta verso il basso.
B. Nei pazienti con addome cascante, per far calzare meglio il supporto Summit e limitarne lo spostamento le sue estremità dovrebbero incontrarsi ad un'angolatura rivolta verso l'alto.

4. CHIUSURA

A. Infilare i pollici attraverso i fori presenti nelle linguette di estensione. Tirare in direzione opposta al corpo.
B. La linguetta di estensione destra controlla la compressione superiore, la linguetta di estensione sinistra controlla la compressione inferiore. Regolare la compressione secondo la necessità.
C. Una volta stretto il supporto, fissare le linguette di estensione al materiale in velcro sulla sua parte frontale.

5. REGOLAZIONE

Regolare la compressione superiore e/o inferiore allentando o stringendo le linguette di estensione secondo la necessità.

6. OPZIONI DI MODIFICA

Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonferenza	
PICCOLA (S)	26" – 34"	66 – 86 cm
MEDIA (M)	33" – 42"	84 – 107 cm
GRANDE (L)	41" – 51"	104 – 130 cm
MOLTO GRANDE (XL)	50" – 60"	127 – 152 cm

USO PREVISTO

Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale lombare-sacrale.

INDICAZIONI

Supporto postoperatorio, muscolatura del tronco decondizionata, sindrome post laminectomia, procedure di decompressione chirurgica, procedure di decompressione non chirurgiche, malattia degenerativa del disco, gonfiore o ernia del disco, dolore lombare non specifico, dolore lombare cronico, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, stiramenti dei legamenti/strati muscolari, spondilosi (osteoartrosi/malattia degenerativa delle articolazioni), sindrome di Facet, disfunzione dell'articolazione, sacroileite, radiculopatia, iniezioni, ablazione a radiofrequenza, atrofia muscolare lombare multifido.

CONTROINDICAZIONI

Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI

Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. PRÉPARATION

Positionnez les tirants à 5 cm du revêtement plastique du support dorsal du Summit. Écartez bien les extrémités du Summit l'une de l'autre en veillant à ce qu'elles soient parfaitement déployées.

2. POSITIONNEMENT

A. Centrez-vous sur vos lombaires et entourez fermement la ceinture sur l'abdomen, le panneau droit venant se croiser sur le panneau gauche.
B. Lorsque la ceinture est correctement positionnée, le logo Summit est visible. (Il n'est pas nécessaire de parfaitement aligner les panneaux antérieurs rigides sur le devant de la ceinture).

3. AJUSTAGE DES EXTREMITES

A. Pour les patients dont le ratio taille/hanches est important, croisez les extrémités du Summit en formant un angle descendant pour assurer une bonne tenue et limiter le déplacement de la ceinture.
B. Pour les patients dont l'abdomen est pendulaire, croisez les extrémités du Summit en formant un angle ascendant pour assurer une bonne tenue et limiter le déplacement de la ceinture.

4. SERRAGE

A. Glissez les pouces dans les orifices des tirants. Tirez en écartant les bras de votre corps.
B. Le tirant de droite sert à régler la compression supérieure et celui de gauche la compression inférieure. Ajustez la compression selon les besoins.
C. Une fois serré, sécurisez les tirants au Velcro situé devant la ceinture.

5. AJUSTEMENT

Ajustez la compression supérieure et/ou inférieure en desserrant ou en resserrant les tirants si nécessaire.

6. OPTIONS DE MODIFICATIONS

Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	Circonférence	
PETITE	26 – 34 po	66 – 86 cm
MOYENNE	33 – 42 po	84 – 107 cm
GRANDE	41 – 51 po	104 – 130 cm
TRÈS GRANDE	50 – 60 po	127 – 152 cm

UTILISATION PRÉVUE

Assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne lombo-sacrée.

INDICATIONS

Soutien postopératoire, musculature du tronc manquant d'exercice, syndrome post-laminectomie, procédures de décompression chirurgicales, procédures de décompression non chirurgicales, discopathie dégénérative, disque bombé ou hernié, lombalgie non spécifique, douleurs lombaires chroniques, gestion des fractures, spondylolyse, spondylolisthésis, Sténose vertébrale, entorses ligamentaires / musculaires, spondylose (arthrose / maladie articulaire dégénérative), syndrome des facettes, dysfonction sacro-iliaque, sacro-iliite, radiculopathie, injections, ablation par radiofréquence, atrophie du muscle multifidus lombaire.

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX

Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyuréthane, UHMPE.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION

Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT

Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. VOORBEREIDING

Plaats de treklipjes 5 cm van het plastic in de achterkant van de Summit. Trek de uiteinden van de Summit weg van elkaar om er voor te zorgen dat deze volledig uitgestrekt is.

2. PLAATSEN

A. Centreer de brace op uw onderrug en plaats de brace strak rond het abdomen, waarbij de rechterzijde de linkerzijde overlapt.
B. Wanneer het Summit logo zichtbaar is, betekent dit dat het op de juiste wijze is geplaatst. (De harde voorpanelen hoeven niet perfect voor de brace te worden uitgelijnd.)

3. GEBOGEN UITEINDEN

A. Voor patiënten met een grotere heup/taille verhouding moeten de uiteinden van de Summit in een neerwaartse hoek samenkomen om goed te passen en de verschuiving te beperken.
B. Voor patiënten met een overhangende buik, moeten de uiteinden van de Summit in een opwaartse hoek samenkomen om goed te passen en de verschuiving te beperken.

4. STRAK TREKKEN

A. Steek uw duimen door de gaten in de treklipjes. Trek weg van uw lichaam.
B. Het rechter treklipje past de onderste compressie aan en het linker treklipje past de bovenste compressie aan. Pas de compressie aan als dat nodig is.
C. Na het straktrekken, zet u de treklipjes aan de klittenbandsluiting vast aan de voorkant van de brace.

5. VERSTELLING

Verstel de bovenste en/of onderste compressie door de treklipjes naar behoefte losser of vaster te trekken.

6. AANPASSINGSOPTIES

Dit product mag substantieel worden gewijzigd door iemand met ervaring. Ga voor meer informatie naar www.aspenmp.com/education/product-modifications.

MAATSCHEMA		
Maat	Omtrek	
KLEIN	26 – 34 inch	66 – 86 cm
MIDDELGROOT	33 – 42 inch	84 – 107 cm
GROOT	41 – 51 inch	104 – 130 cm
EXTRA GROOT	50 – 60 inch	127 – 152 cm

BEOOGD GEBRUIK

Om te zorgen voor bewegingsbeperking en stabiliteit van de lumbale-sacrale wervelkolom.

INDICATIES

Postoperatieve ondersteuning, aandoeningen van de rompmusculatuur, post-laminectomiesyndroom, chirurgische decompressieprocedures, niet-chirurgische decompressieprocedures, degeneratieve schijfziekte, hernia's, niet-specifieke lage rugpijn, Chronische lage rugpijn, Fractuurmanagement, Spondylolyse, Spondylolisthese, Spinale stenose, Ligamentverstuikingen / Spierstuikingen, Spondylose (Osteoartritis/Degeneratieve Gewrichtsziekte), Facetsyndroom, SI-disfunctie, Sacroiliitis, Radiculopathie, Injecties, Radiofrequentie Ablatie, Lumbale Meervoudige Spier Atrofie.

CONTRA-INDICATIES

Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfeweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMAATREGELEN

LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGING

Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN

Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethaan, UHMWPE.

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING

Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN

Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEPERKTE GARANTIE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE OPLOSSING VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. PŘÍPRAVA

A. Umístěte poutka 2 palce (5 cm) od plastu v zadní části ortézy Summit. Konce ortézy Summit odtáhněte od sebe a zajistěte, aby byla plně vysunuta.

2. UMÍSTĚNÍ

A. Vycentrujte na spodní části zad a nasaďte ortézu pevně kolem břicha, tak aby se pravá strana překrývala s levou.
B. Při správném použití bude viditelné logo Summit. (Tuhé přední panely se nemusí dokonale srovnat na přední straně ortézy.)

3. NASTAVENÍ ÚHLU KONCŮ

A: U pacientů s větším poměrem kyčle a pasu by se konce ortézy Summit měly setkávat v úhlu směrem dolů, aby správně seděly a neposouvaly se.
B. U pacientů s převislými břichy by se konce Summitu měly setkávat v úhlu nahoru, aby správně seděly a neposouvaly se.

4. DOTAŽENÍ

A. Palce protáhněte skrz otvory v poutkách. Tahejte směrem od těla.
B. Pravé poutko ovládá stažení nahoře a levé poutko ovládá stažení dole. Stažení upravte podle potřeby.
C. Po dotažení zajistěte poutka na suchý zip před ortézou.

5. NASTAVENÍ

Upravte horní a/nebo dolní utažení uvolněním nebo utažením poutek podle potřeby.

6. MOŽNOSTI ÚPRAV

Tento produkt může být podstatně upraven osobou s odbornými znalostmi. Další informace najdete na stránce www.aspenmp.com/education/product-modifications.

TABULKA VELIKOSTÍ		
Velikost	Obvod	
MALÉ	26 – 34 palců	66 – 86 cm
STŘEDNÍ	33 – 42 palců	84 – 107 cm
VELKÉ	41 – 51 palců	104 – 130 cm
VELMI VELKÉ	50 – 60 palců	127 – 152 cm

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zajistit omezení pohybu a stabilitu bederně-křížové páteře.

INDIKACE

Pooperační podpora, ochablé svalstvo trupu, post laminektomický syndrom, chirurgické dekompresní procedury, nechirurgické dekompresní procedury, degenerativní onemocnění ploténky, Vypuklá nebo herniovaná ploténka, nespecifická bolest dolní části zad, chronická bolest dolní části zad, léčba zlomenin, spondylolýza, spondylolistéza, stenóza páteře, podvrtnutí vazů/natržení svalů, spondylóza (osteoartróza/degenerativní onemocnění kloubů), Facetův syndrom, SI dysfunkce, sakroiliitida, radikulopatie, injekce, radiofrekvenční ablace, svalová atrofie bederního multifidu.

KONTRAINDIKACE

Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmí nosit ortézu na základě lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI

Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.

MATERIÁLY

Nylon, polyester, HDPE, PVC, polyuretan, UHMWPE.

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU.

LIKVIDACE

Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV

Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvedenému v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady na materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je provést opravu nebo výměnu vadného produktu nebo jeho části (částí).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁVAZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY.

Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

DANSK

1. FORBEREDELSE
Anbring trækfligene 2 tommer fra plasten på bagsiden af enheden. Træk enderne af enheden væk fra hinanden, og sørg for, at den er helt udstrakt.

2. PLACERING
A. Centrer over din nedre ryg, og læg bøjlen tæt rundt om maven, hvor højre side overlapper den venstre.
B. Når det anvendt korrekt, vil Summit-logoet være synligt. (De stive forreste paneler behøver ikke at være placeret perfekt foran bøjlen.)

3. VINKLER PÅ ENDERNE
A. For patienter med et større mål mellem hofte og talje, bør enderne af topmødet mødes i en nedadgående vinkel for at passe ordentligt og begrænse enheden flytter sig.
B. For patienter med hængemave skal enderne af enheden mødes i en opadgående vinkel for at passe ordentligt og begrænse at enheden flytter sig.

4. STRAMNING
A. Skub tommelfingrene gennem hullerne i trækfligene. Træk væk fra din krop.
B. Den venstre trækfane styrer den øverste kompression, og den højre trækfane styrer den nederste kompression. Juster kompression efter behov.
C. Når den er strammet, skal du fastgøre trækfligene til krogen og løkken foran bøjlen.

5. JUSTERING
Juster den øvre og / eller nedre kompression ved at løsne eller stramme trækfligene efter behov.

6. ÆNDRINGSMULIGHEDER
Dette produkt kan ændres af en person med ekspertise. Du kan finde flere oplysninger på www.aspenmp.com/education/product-modifications.

STØRRELSE GUIDE		
Størrelse	**Omkreds**	
SMALL	26 – 34 tommer	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 tommer	84 – 107 cm
LARGE	41 – 51 tommer	104 – 130 cm
X-LARGE	50– 60 tommer	127 – 152 cm

ANVENDELSESFORMÅL
For at give bevægelsesbegrænsning og stabilitet i lændehvirvelsøjlen.

INDIKATIONER
Postoperativ support, Dekonditioneret trunk muskulatur, Post laminektomi syndrom, Kirurgisk dekompression, Ikke-kirurgisk dekompression stenose, ligamentforstuvninger / muskelstammer, spondylose (slidgigt / degenerativ ledsygdom), facetsyndrom, SI-dysfunktion, sacroiliitis, radikulopati, injektioner, radiofrekvensabulation, lumbal multifidus muskelatrofi.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLCt; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FOREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅENDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGENDE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVT GARANTIEN FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FRISKRIVET OG UDELUKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
Τοποθετήστε τα δαχτυλίδια 2 ίντσες (5 εκ.) από το πλαστικό στο πίσω μέρος του Summit. Τραβήξτε τις άκρες του Summit προς αντίθετη κατεύθυνση και βεβαιωθείτε πως έχει εκταθεί εντελώς.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
A. Κεντράρετέ το στην οσφυική σας χώρα και εφαρμόστε τον νάρθηκα σφιχτά γύρω από την κοιλιά, με την δεξιά πλευρά να επικαλύπτει την αριστερή.
B. Όταν εφαρμοστεί σωστά, το σήμα του Summit θα είναι εμφανές. (Τα άκαμπτα μπροστινά φύλλα δεν χρειάζεται να ευθυγραμμίζονται τέλεια μπροστά από τον νάρθηκα.)

3. ΛΥΓΙΣΜΑ ΤΩΝ ΑΚΡΩΝ
A. Για ασθενείς με μεγαλύτερο λόγο ισχίου προς μέση, οι άκρες του Summit θα πρέπει να συναντιούνται σε γωνία καθόδου για να εφαρμόζει κανονικά και να περιοριστεί η μετακίνηση.
B. Για ασθενείς με χαλαρή κοιλιά, οι άκρες του Summit θα πρέπει να συναντιούνται σε γωνία ανόδου για να εφαρμόζει κανονικά και να περιοριστεί η μετακίνηση.

4. ΣΦΙΞΙΜΟ
A. Περάστε τους αντίχειρές σας μέσα από τις τρύπες των δαχτυλιδιών. Τραβήξτε μακριά από το σώμα σας.
B. Το δεξί δαχτυλίδι ελέγχει την πάνω συμπίεση και το αριστερό δαχτυλίδι ελέγχει την κάτω συμπίεση. Ρυθμίστε την συμπίεση όσο χρειάζεται.
C. Μετά το σφίξιμο, ασφαλίστε τα δαχτυλίδια στο άγκιστρο και τον βρόχο μπροστά από τον νάρθηκα.

5. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
Ρυθμίστε την πάνω και/ή την κάτω συμπίεση χαλαρώνοντας ή σφίγγοντας τα δαχτυλίδια όσο χρειάζεται.

6. ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ
Το προϊόν αυτό μπορεί να τροποποιηθεί σε μεγάλο βαθμό από κάποιο άτομο με εμπειρία. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ΟΔΗΓΟΣ ΔΙΑΛΟΓΗΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ		
Μέγεθος	**Περιφέρεια**	
ΜΙΚΡΟ	26 – 34 ιντ.	66 – 86 εκ.
ΜΕΣΑΙΟ	33– 42 ιντ.	84 – 107 εκ.
ΜΕΓΑΛΟ	41 – 51 ιντ.	104 – 130 εκ.
X-ΜΕΓΑΛΟ	50 – 60 ιντ.	127 – 152 εκ.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Για τον περιορισμό της κίνησης και τη σταθεροποίηση των τμημάτων οσφυϊκής μοίρας-ιερού οστού της σπονδυλικής στήλης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μετεγχειρητική υποστήριξη, Μυική ατροφία κορμού, Σύνδρομο μετα-Πεταλεκτομής, Χειρουργικές διαδικασίες αποσυμπίεσης, Μη χειρουργικές διαδικασίες αποσυμπίεσης, Εκφυλιστική δισκοπάθεια, Διογκωμένος δίσκος ή Κήλη μεσοδίσκου, Ασαφές άλγος μέσης, Χρόνιο άλγος μέσης, Διαχείριση κατάγματος, Σπονδυλόλυση, Σπονδυλολίσθηση, Σπονδυλική στένωση, Διάστρεμμα συνδέσμου / Μυική θλάση, Σπονδύλωση (Οστεοαρθρίτιδα/Εκφυλιστική αρθρίτιδα), Σύνδρομο ζυγοαποφυσιακών αρθρώσεων, Δυσλειτουργία ιερολαγονίου αρθρώσεως, Ιερολαγονίτιδα, Ριζοπάθειας, Ενέσεις, Κατάλυση με χρήση ραδιοσυχνοτήτων, Ατροφία οσφυϊκού πολυσχιδούς μυός.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
Νάιλον, Πολυεστέρας, HDPE, PVC, Πολυουρεθάνη, UHMWPE.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους(-ών) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές.
(γ) Εξαρτήματα που δεν τα έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ή ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ, Ή ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΧΡΗΣΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Ή ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. FORBEREDELSER
Plasser dratappene 2 tommer fra plasten på baksiden av Summit. Trekk endene av Summit bort fra hverandre, og sørg for at støtten er helt strukket ut.

2. PLASSERING
A. Sentrer over korsryggen, og påfør støtten tett rundt buken, med høyre side overlappende på venstre siden.
B. Når den påføres ordentlig, vil Summit-logoen være synlig. (De rigide anteriore panelene trenges ikke å justeres perfekt foran støtten.)

3. VINKLE ENDER
A. For pasienter med et større hofte til liv-forholdstall, bør endene av Summit møtes i en nedovervinkel for å passe ordentlig og begrense migrering.
B. For pasienter med ventende pendulus, bør endene av Summit møtes i en oppovervinkel for å passe ordrentlig og begrense migrering.

4. INNSTRAMMING
A. Før tomlene dine gjennom hullene i dratappene. Trekk bort fra kroppen din.
B. Høyre dratapp kontrollerer øvre kompresjon, og venstre dratapp kontrollere lavere kompresjon. Juster komprimeringen etter behov.
C. Når de er strammet, sikre dratappene til borrelåsen foran støtten.

5. JUSTERING
Juster øvre og/eller lavere kompresjon ved å løsne eller stramme dratappene etter behov.

6. MODIFISERINGSALTERNATIVER
Dette produktet kan modifiseres av en person med ekspertise. For mer informasjon, besøk www.aspenmp.com/education/product-modifications.

TILPASSINGSVEILEDNING		
Størrelse	**Omkrets**	
LITEN	26 – 34 Tommer	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 Tommer	84 – 107 cm
STOR	41 – 51 Tommer	104 – 130 cm
EKSTRA STOR	50– 60 Tommer	127 – 152 cm

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelsesrestriksjon og stabilitet i korsryggraden.

INDIKASJONER
Postoperativ støtte, avbetinget stammemuskulatur, post laminektomi syndrom, kirurgiske dekompresjonsprosedyrer, ikke-kirirugiske dekompresjonsprosedyrer, degenerativ skivesykdom, bulende eller brokkskive, ikke-spesifikk lumbago, kronisk lumbago, frakturhåndtering, spondylolyse, spondylolistese, stenosis spinalis, båndforstuinger/muskelforstuinger, spodnylose (osteoartritt/degenerativ leddsykdom), facet syndom, SI-dysfunksjon, sakroilitt, radikulopati, injeksjoner, radiofrekvensablasjon, lumbar multifidus muskelatrofi.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
Nylon, polyester, HDPE, PVC, polyuretan, UHMWPE.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som invplverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FOREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. PRZYGOTOWANIE
Umieścić zakładki 2 cale (5 cm) od elementu plastikowego w tylnej części produktu Summit. Końce produktu Summit odciągnąć od siebie, zapewniając pełne rozłożenie.

2. USTAWIENIE
A. Wyśrodkować względem dolnej części pleców i założyć stabilizator ciasno wokół brzucha, prawą stroną nachodząc na lewą.
B. Przy prawidłowym założeniu logo Summit będzie widoczne. (Sztywne panele przednie nie muszą być idealnie dopasowane na przedniej części stabilizatora).

3. KOŃCÓWKI USTAWIANE POD KĄTEM
A. W przypadku pacjentów z większą różnicą obwodu bioder w stosunku do talii końce produktu Summit powinny stykać się pod kątem skierowanym w dół, aby produkt był odpowiednio dopasowany i aby ograniczyć jego przesuwanie się.
B. W przypadku pacjentów z obwisłym brzuchem końce produktu Summit powinny spotykać się pod kątem skierowanym do góry, aby produkt był odpowiednio dopasowany i aby ograniczyć jego przesuwanie się.

4. ZACISKANIE
A. Wsunąć kciuki przez otwory w zakładkach do ściskania. Odciągnąć od siebie.
B. Prawa zakładka kontroluje dociągnięcie na górze, a lewa dociągnięcie na dole. Wyregulować dociągnięcie według potrzeb.
C. Po dociśnięciu należy zamocować zakładki na rzepie z przodu stabilizatora.

5. REGULACJA
Wyregulować ściśnięcie na górze i/lub na dole, luzując lub dociągając zakładki ściągające w zależności od potrzeb.

6. MOŻLIWOŚCI MODYFIKACJI
Ten produkt może zostać zasadniczo zmodyfikowany przez osobę posiadającą odpowiednią wiedzę w tym zakresie. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.aspenmp.com/education/product-modifications.

PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU		
Rozmiar	**Obwód**	
S	26–34 in	66–86 cm
M	33–42 in	84–107 cm
L	41–51 in	104–130 cm
XL	50–60 in	127–152 cm

PRZEZNACZENIE
Służy do ograniczenia ruchu i zapewnienia stabilności kręgosłupa na odcinku lędźwiowo-krzyżowym.

ZALECENIA
Wsparcie pooperacyjne, osłabienie mięśni tułowia, zespół po laminektomii, chirurgiczne zabiegi dekompresyjne, niechirurgiczne zabiegi dekompresyjne, choroba zwyrodnieniowa krążków międzykręgowych, wybrzuszenie lub przepuklina krążka, swoisty ból dolnej części pleców, przewlekłe bóle dolnej części pleców, postępowanie w przypadku złamań, zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa, kręgozmyk, zwężenie kanału kręgowego, nadwyrężenie więzadeł / mięśni, spondyloza (osteoartroza / choroba zwyrodnieniowa stawów), zwyrodnienie stawów międzywyrostkowych, choroby układu mięśniowo-szkieletowe, zapalenie stawów krzyżowo-biodrowych (sacroiliitis), radikulopatia, zastrzyki, ablacja przezskórna, atrofia mięśnia wielodzielnego w odcinku lędźwiowym.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
Nylon, poliester, HDPE, PCW, poliuretan, dyneema.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. VALMISTELU
Aseta vetokielekkeet 2 tuuman päähän Summitin takana olevasta muovista. Vedä Summitin päät poispäin toisistaan varmistaen, että se on täysin levitetty.

2. SIJOITTELU
A. Keskitä alaselän päälle ja aseta tuki tiukasti vatsan ympärille, oikea puoli päällekkäin vasemman kanssa.
B. Oikein käytettynä Summit-logo on näkyvillä. (Jäykkien etupaneelien ei tarvitse olla täysin kohdistettuina tuen etuosassa.)

3. PÄÄTYJEN KULMAN SÄÄTÄMINEN
A. Potilaille, joilla on suurempi lonkan ja vyötärön suhde, Summitin päiden tulisi kohdata alaspäin suuntautuvassa kulmassa ollaakseen sopivia ja rajoittaakseen liikettä.
B. Potilaille, joilla on riippuva vatsa, Summitin päiden tulisi kohdata alaspäin suuntautuvassa kulmassa ollaakseen sopivia ja rajoittaakseen liikettä.

4. KIRISTYS
A. Liu'uta peukalot vetokielekkeiden reikien läpi. Vedä kehostasi poispäin.
B. Vasen vetokieleke säätää alempaa kompressiota ja oikea vetokieleke säätää ylempää kompressiota. Säädä kompressiota tarpeen mukaan.
C. Kiristettäessä, kiinnitä vetokielekkeet tuen edessä olevaan koukkuun ja silmukkaan.

5. SÄÄTÄMINEN
Säädä ylempää ja/tai alempaa kompressiota löysäämällä tai kiristämällä vetokielekkeitä tarpeen mukaan.

6. MUKAUTTAMISVAIHTOEHDOT
Asiantunteva henkilö voi mukauttaa tätä tuotetta huomattavasti. Lisätietoja varten vieraile osoitteessa www.aspenmp.com/education/product-modifications.

MITOITUSOPAS		
Koko	**Ympärysmitta**	
PIENI	26 – 34 in	66 – 86 cm
KESKIKOKOINEN	33 – 42 in	84 – 107 cm
SUURI	41 – 51 in	104 – 130 cm
ERITTÄIN SUURI	50 – 60 in	127 – 152 cm

KÄYTTÖTARKOITUS
Lanneranka-sakraaliselkärangan liikerajoituksen ja vakauden tarjoamiseksi.

INDIKAATIOT
Leikkauksen jälkeinen tuki, rappeutunut rungon lihaksisto, Laminoektomian jälkeinen oireyhtymä, Kirurgiset dekompressiomenettelyt, Ei-kirurgiset dekompressiomenettelyt, Rappeuttava välilevysairaus, Välilevyn pullistuma tai tyrä, Epäspesifinen alaselkäkipu, Krooninen alaselkäkipu, Murtumien hallinta, Spondylolyysi, Spondylolisteesi, Selkäranka ahtauma, nivelrevähdykset / lihasreveähdykset, spondyloosi (nivelrikko/rappeuttava nivelsairaus), fasettioireyhtymä, SI-toimintahäiriö, sakroiliitti, radikulopatia, injektiot, radiotaajuinen ablaatio, lannerangan Multifidus-lihasten atrofia.

KONTRAINDIKAATIOT
Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET
Käsinpesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; ilmakuivaus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.

MATERIAALIT
Nylon, polyesteri, HDPE, PVC, polyuretaani, UHMWPE.

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (lueteltu tässä asiakirjassa).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:ltä tai sen valtuutettujen jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELTÄVÄ ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEESEEN TAI VIRHEESEEN TUOTTEEN PALVELUSSA TAI TUOTTEESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISIITTISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SITÄ SEURANNEISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, ILMOITETTUJA TAI IMPLISIITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUU MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN, JA KAIKKI ASPEN-LÄÄKEVALMISTEIDEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOILLE, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITTYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. FÖRBEREDELSE
Placera dragflikarna 2 inches från plasten på baksidan av Summit. Dra bort ändarna från varandra på Summit och se till att det är helt utdraget.

2. PLACERING
A. Centrera över din nedre rygg och applicera stödet tätt runt buken, den högra sidan överlappar den vänstra.
B. Vid korrekt applicering kommer Summit-logotypen att vara synlig. (De stela främre panelerna behöver inte justeras perfekt framför stödet.)

3. VINKELÄNDAR
A. För patienter med större proportion mellan höft och midja bör ändarna på Summit mötas i en nedåtgående vinkel för att passa ordentligt och begränsa migrationen.
B. För patienter med hängande buk, bör ändarna på Summit mötas i en uppåtgående vinkel för att passa ordentligt och begränsa migrationen.

4. ÅTDRAGNING
A. Glid tummarna genom hålen i dragflikarna. Dra bort från kroppen.
B. Den högra dragfliken styr övre trycket och den vänstra dragfliken styr det nedre trycket. Justera kompressionen efter behov.
C. När det dras åt, fäst dragflikarna i kroken och öglan framför stödet.

5. JUSTERING
Justera den övre och/eller nedre kompressionen genom att lossa eller dra åt dragflikarna efter behov.

6. ÄNDRINGSALTERNATIV
Denna produkt kan modifieras väsentligt av en person med expertis. För mer information, besök www.aspenmp.com/education/product-modifications.

STORLEKSGUIDE		
Storlek	**Omkrets**	
SMALL	26 – 34 in	66 – 86 cm
MEDIUM	33 – 42 in	84 – 107 cm
LARGE	41 – 51 in	104 – 130 cm
X-LARGE	50 – 60 in	127 – 152 cm

AVSEDD ANVÄNDNING
För att ge rörelsebegränsning och stabilitet av lumbal-sakral ryggrad.

INDIKATIONER
Postoperativt stöd, dekonditionerad stammuskulatur, post laminektomisyndrom, kirurgiska dekompressionsprocedurer, icke-kirurgiska dekompressionsprocedurer, degenerativ disksjukdom, svullen eller diskbråck, ospecifik ländryggssmärta, kronisk smärta i ländryggen, frakturbehandling, spondylolys, spondylolistesis, spinal stenos, Ligament stukningar/muskelsträckning, spondylosis (artros/degenerative ledsjukdom), facet syndrom, SI dysfunktion, sacroiliitis, radikulopati, injektioner, radiofrekvensablation, lumbar multifidus muskelatrofi.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordineras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

SKÖTSELRÅD
Handtvätt endast vid 30° C; Tvätta med milt rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.

MATERIAL
Nylon, polyester, HDPE, PVC, polyuretan, UHMWPE.

INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

BORTSKAFFANDE
Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.

RAPPORTERING
Vänligen rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listad i detta dokument).

BEGRÄNSAD GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC: s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna.

Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse:
(a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;
(b) Produkten har ändrats;
(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller
(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.

FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR FRÅN ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRMED AVVISAS OCH EXKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats.

En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.

РУССКИЙ

1. ПОДГОТОВКА
Разместите фиксаторы на расстоянии 5 cm от пластиковой детали в задней части бандажа Summit. Оттяните концы бандажа Summit друг от друга, убедившись, что он полностью растянут.

2. НАЛОЖЕНИЕ
A. Симметрично расположите бандаж на пояснице и плотно оберните вокруг талии так, чтобы правая сторона оказалась поверх левой.
B. При правильном наложении бандажа будет виден логотип Summit. (Жесткие передние панели не обязательно должны быть точно выровнены относительно друг друга на передней части бандажа.)

3. УГОЛ НАГЛОНА КОНЦОВ БАНДАЖА
A. У пациентов, у которых объем бедер намного превышает объем талии, концы бандажа Summit должны быть направлены под углом вниз, чтобы соответствовать конституции тела и ограничивать движение.
B. У пациентов с обвисшим животом концы бандажа Summit должны быть направлены под углом вверх, чтобы соответствовать конституции тела и ограничивать движение.

4. ЗАТЯГИВАНИЕ
A. Проденьте большие пальцы в отверстия в фиксаторах. Потяните их по направлению от тела.
B. Правый фиксатор контролирует натяжение в верхней части бандажа, а левый — в нижней части. При необходимости отрегулируйте натяжение.
C. После затяжки закрепите фиксаторы на липучке на передней части бандажа.

5. РЕГУЛИРОВКА
Отрегулируйте натяжение в верхней и нижней части бандажа, ослабив или затянув фиксаторы по мере необходимости.

6. ВАРИАНТЫ МОДИФИКАЦИИ
Специалист может значительно модифицировать данное изделие. Для получения дополнительной информации посетите сайт www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ		
Размер	**Длина окружности**	
МАЛЕНЬКИЙ	26 – 34 in	66 – 86 см
СРЕДНИЙ	33 – 42 in	84 – 107 см
БОЛЬШОЙ	41 – 51 in	104 – 130 см
Х-БОЛЬШОЙ	50 – 60 in	127 – 152 см

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Для ограничения движений и обеспечения стабильности пояснично-крестцового отдела позвоночника.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Поддержка после операции, потеря тонуса мышц туловища, постламинэктомический синдром, хирургические декомпрессионные процедуры, нехирургические декомпрессионные процедуры, остеохондроз, протрузия или грыжа межпозвоночного диска, неспецифическая боль в пояснице, хроническая боль в пояснице, лечение переломов, спондилолиз, спондилолистез, спинальный стеноз, растяжение связок/мышц, спондилез (остеоартрит/дегенеративное заболевание суставов), фасеточный синдром, дисфункция крестцово-подвздошного сустава, сакроилеит, радикулопатия, инъекции, радиочастотная абляция, атрофия поясничной многораздельной мышцы.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием этого изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ
Стирать только вручную при 30°C с мягким моющим средством, сушить на воздухе, не использовать отбеливатели или другие химические вещества.

МАТЕРИАЛЫ
Нейлон, полиэстер, ПЭВП, ПХВ, полиуретан, СВМПЭ.

НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

УТИЛИЗАЦИЯ
Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ
О любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, следует сообщать как в компетентный орган вашего штата, так и производителю (указанному в этом документе).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного изделия или его части.

Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если:
(a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж;
(b) в продукт были внесены изменения;
(c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC;
(d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC.

ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА ИЗДЕЛИЯ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC В РАМКАХ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ НИХ И СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения.

Список официальных дистрибьюторов в вашем регионе можно получить по запросу.

PORTUGUÊS

1. PREPARAÇÃO
Coloque as linguetas de ajuste a 5 cm do plástico na parte posterior da cinta Summit. Puxe as extremidades da cinta em direções opostas até que esteja completamente esticada.

2. COLOCAÇÃO
A. Centralize a cinta na parte inferior da coluna e feche-a entorno do abdômen, a parte direita sobre a esquerda.
B. Quando colocada corretamente, o logotipo da Summit ficará visível. (Os painéis rígidos dianteiros não precisam ficar perfeitamente alinhados na parte da frente).

3. EXTREMIDADES ANGULADAS
A. Pacientes com os quadris mais largos que a cintura devem manter as extremidades em ângulo descendente para ajustar a cinta adequadamente e limitar o movimento.
B. Pacientes com abdômen avantajado sobre os quadris devem manter as extremidades em ângulo ascendente para ajustar a cinta adequadamente e limitar o movimento.

4. APERTO
A. Passe os dedos polegares por dentro das linguetas de ajuste. Puxe-as para fora, afastando-as do corpo.
B. A lingueta esquerda controla a compressão da parte inferior, e a direita, a da parte superior. Ajuste a compressão conforme necessário.
C. Ao alcançar a compressão desejada, aperte a parte adesiva das linguetas sobre o velcro para fixá-las.

5. AJUSTE
Ajuste a compressão superior e/ou inferior soltando ou apertando as linguetas conforme necessário.

6. OPÇÕES DE MODIFICAÇÃO
Este produto pode ser substancialmente modificado por alguém com experiência. Para obter mais informações, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUIA DE TAMANHO		
Tamanho	**Circunferência**	
P	26 – 34 pol	66 – 86 cm
M	33– 42 pol	84 – 107 cm
G	41 – 51 pol	104 – 130 cm
X-G	50 – 60 pol	127 – 152 cm

USO PRETENDIDO
Para fornecer restrição de movimento e estabilidade da coluna lombo-sacra.

INDICAÇÕES
Suporte pós-operatório, Musculatura do tronco não condicionada, Síndrome pós-laminectomia, Procedimentos de descompressão cirúrgica, Procedimentos de descompressão não cirúrgicos, Doença degenerativa do disco, Abaulamento ou hérnia de disco, Dor lombar inespecífica, Dor lombar crônica, Tratamento de fratura, Espondilólise, Espondilolistese, Espinhal estenose, entorses ligamentares/distensões musculares, espondilose (osteoartrite/doença degenerativa das articulações), síndrome facetária, disfunção SI, sacroiliíte, radiculopatia, injeções, Ablação por Radiofrequência, Atrofia Muscular Multifidus Lombar.

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Inchaço do tecido linfático causado por distúrbios circulatórios. Pacientes que não podem usar colete de acordo com as instruções médicas.

PRECAUÇÕES
LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS
Lavar à mão apenas a 30°C; lave com detergente neutro; seque ao ar livre; não use água sanitária ou outros produtos químicos.

MATERIAIS
Nylon, Poliéster, HDPE, PVC, Poliuretano, UHMWPE.

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

DESCARTE
O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais.

INFORMES
Informe qualquer incidente grave envolvendo o uso deste dispositivo à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento).

GARANTIA LIMITADA
A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s).

A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso:
(a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados;
(b) O produto seja alterado;
(c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou
(d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC.

O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFEITO NO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU USO E TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA ASPEN MEDICAL PRODUTOS POR DANOS DECORRENTES OU RELACIONADOS À UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS, QUE SÃO REJEITADOS E EXCLUÍDOS PELA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local.

Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação.

Notificação ANVISA: 80117580120
IMPORTADOR: Razão Social: Emergo Brazil Import Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda. Endereço: Avenida Francisco Matarazzo, 1.752, Salas 502/503, Água Branca, São Paulo-SP, CEP – 05001-200
RESPONSÁVEL TÉCNICO
Luiz Levy Cruz Martins CRF- 42415

中文

1. 准备
将拉环放在距离Summit背面塑胶板两英寸的位置。将Summit的两端向相反的方向拉动，务必使Summit充分拉开。

2. 穿戴
A. 放在您的下背部的中心位置，将背带紧紧地环绕在腹部，将背带的右侧盖在左侧上。
B. 如果以适当的方式佩戴，应当能看到Summit标志。（硬前面板无需在背带前方完全对齐。）

3. 两端角度
A. 对于臀围与腰围比较大的病人，在Summit的两端结头处应当将端头朝下，以便更合身，并防止移动。
B. 对于腹部下垂的病人，在Summit的两端结头处应当将端头朝上，以便更合身，并防止移动。

4. 拉紧
A. 将双手大拇指穿过拉环的孔。朝身体相反的方向拉动。
B. 右面的拉环控制上半部的松紧，左面的拉环控制下半部的松紧。按照需要调整松紧度。
C. 拉紧后，将拉环插入背带前方的钩环内。

5. 调整
按照需要松开或拉紧拉环，调整上半部和/或下半部的松紧度。

6. 修改选项
本产品可以由具备专业经验的人员进行重大修改。如需了解更多信息，请访问www.aspenmp.com/education/product-modifications。

尺寸调整指南		
尺寸	**周长**	
小号	26 至 34 英寸	66 至 86 厘米
中号	33 至 42 英寸	84 至 107 厘米
大号	41 至 51 英寸	104 至 130 厘米
加大号	50 至 60 英寸	127 至 152 厘米

预期用途
提供运动限制和腰骶部位脊柱的稳定性。

适应症
术后支撑，躯干肌肉萎缩，椎板切除术后综合征，外科减压手术，非外科减压手术，椎间盘退变疾病，椎间盘膨出或突出，非特异性下背痛，慢性下背痛，骨折治疗，脊柱滑脱，脊柱滑脱，脊柱炎 狭窄，韧带扭伤/肌肉劳损，脊椎病（骨关节炎/退行性关节病），小关节综合征，SI 功能障碍，关节炎，神经根病，注射，射频消融术，腰部多裂肌萎缩症。

禁忌症
对制造支架的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴支架的患者。

注意事项
使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要使本产品有效，必须正确贴身。在某些情况下，医生可能会在处方中要求使用本产品。请参阅有限保证以了解更多信息。

保养说明
仅在 30°C 的温度中手洗；用温和的洗涤剂洗涤；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。

材料
尼龙，聚酯，HDPE，PVC，聚氨酯，UHMWPE。

并非采用天然胶乳制造。

处置
可根据当地法律以安全的方式处置产品。

报告
请向您所在州的主管机关和制造商（见本文件中的列表）报告因使用此设备引起的任何严重事件。

有限保证
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products，LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。

在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担此有限保证项下的任何义务：
（a）产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买；
（b）产品已被更改；
（c）产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者
（d）未按照 Aspen Medical Products，LLC 的《使用说明》使用此产品。

若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一和排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 概不承担本保证或任何默示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示保证，包括关于适销性或特定目的适合性的保证，以及 ASPEN MEDICAL PRODUCTS 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。

本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。

您可以索取您所在地区的授权分销商名单。

备案号
国械备20151241
代理人
北京市捷瑞嘉科技有限责任公司 北京市西城区马连道南街6号院1号楼1410室
电话:010-52693784